

AŞI BİLGİLENDİRME BEYANI

MMRV Aşısı (Kızamık, Kabakulak, Kızamıkçık ve Varisella): *Bilmeniz Gerekenler*

Many vaccine information statements are available in Turkish and other languages. See www.immunize.org/vis

Türkçe ve diğer dillerde birçok aşı bilgilendirme beyanı mevcuttur. Bakınız www.immunize.org/vis

1. Neden aşı olalım?

MMRV aşısı kızamık, kabakulak, kızamıkçık ve varisellayı önleyebilir.

- **KIZAMIK (M)** ateş, öksürük, burun akıntısı ve kırmızı, sulu gözlere neden olur ve bunu genellikle tüm vücudu kaplayan bir döküntü izler. Nöbetlere (genellikle ateşle birlikte), kulak enfeksiyonlarına, ishale ve zatürreye yol açabilir. Nadiren, kızamık beyin hasarına veya ölüme neden olabilir.
- **KABAKULAK (M)** ateş, baş ağrısı, kas ağrıları, yorgunluk, iştahsızlık, kulak altı tükürük bezlerinde şişlik ve hassasiyete neden olur. Sağırılığa, beyin veya omurilik örtüsünün şişmesine, testislerin ya da yumurtalıkların ağrılı şişliğine ve çok nadiren ölüme neden olabilir.
- **KIZAMIKCIK (R)** ateş, boğaz ağrısı, döküntü, baş ağrısı ve göz iritasyonuna neden olur. Ergen ve yetişkin kadınların yarısına kadarında eklem iltihabına neden olabilir. Bir kadın gebe iken kızamıkçık kaparsa, düşük yapabilir veya bebeği ciddi doğum kusurlarıyla doğabilir.
- **VARİSELLA (V)** "Suçiçeği" olarak da bilinir; ateş, yorgunluk, iştahsızlık ve baş ağrısına ek olarak kaşıntılı bir kızarıklığa neden olur. Cilt enfeksiyonlarına, zatürreye, kan damarlarının iltihaplanmasına, beyin veya omurilik örtüsünün şişmesine ve kan, kemik veya eklem enfeksiyonlarına yol açabilir. Su çiçeği geçiren bazı kişilerde yıllar sonra "zona" (herpes zoster olarak da bilinir) adı verilen ağrılı bir döküntü çıkabilir.

MMRV ile aşılanan çoğu insan ömür boyu korunacaktır. Aşılar ve yüksek aşılanma oranları, bu hastalıkları Birleşik Devletler'de çok daha az görülür hale getirmiştir.

2. MMRV aşısı

MMRV aşısı 12 ay ile 12 yaş arasındaki çocuklara genellikle aşağıda belirtilen yaşlarda yapılabilir:

- 12 ilâ 15 aylıkken ilk doz
- 4 ilâ 6 yaşında ikinci doz

MMRV aşısı, diğer aşılarla aynı anda uygulanabilir. MMRV yerine, bazı çocuklara MMR (kızamık, kabakulak ve kızamıkçık) ve varisella için ayrı aşılar yapılabilir. Sağlık uzmanınız size daha fazla bilgi verebilir.

3. Sağlık uzmanınız ile konuşunuz

Aşırı yaptıran kişide aşağıdaki durumlar mevcutsa bunları aşırı yapan kişiye söyleyiniz:

- **Önceki bir MMRV, MMR veya varisella aşısından sonra alerjik reaksiyon** geçirmişse veya **ciddi, yaşamı tehdit eden herhangi bir alerjisi** varsa
- **Gebe** ise veya gebe olabileceğini düşünüyorsa — gebeler MMRV aşısı yaptırmamalıdır
- **Zayıflamış bir bağışıklık sistemine** sahipse veya **kalıtsal veya doğuştan gelen bir bağışıklık sistemi sorunu** öyküsü olan **ebeveyni, erkek ya da kız kardeşi** varsa
- **Kolayca morarmasına veya kanamasına** neden olan **bir rahatsızlık** geçirdiyse
- **Nöbet öyküsü** varsa veya **nöbet öyküsü olan bir ebeveyni, erkek veya kız kardeşe** sahipse
- **Salisilat (meselâ aspirin)** kullanıyor veya kullanmayı planlıyorsa
- Yakın zamanda **kan nakli** yapıldıysa veya **diğer kan ürünlerinden** aldıysa
- **Verem hastalığı** varsa
- **Son 4 hafta içinde başka herhangi bir aşı** yapıldıysa

Bazı durumlarda, sağlık uzmanınız MMRV aşısını daha sonraki bir ziyarete ertelemeye karar verebilir veya çocuğa MMRV yerine ayrı ayrı MMR ve varisella aşıları yapılmasını önerebilir.

Soğuk algınlığı gibi hafif rahatsızlıkları olan kişiler aşılanabilir. Orta veya ağır derecede hasta olan çocuklar MMRV aşısı yapılmadan önce genellikle iyileşene kadar beklemelidir.

Sağlık uzmanınız size daha fazla bilgi verebilir.



U.S. Department of
Health and Human Services
Centers for Disease
Control and Prevention

4. Aşı reaksiyonu riskleri

- MMRV aşısından sonra enjeksiyon nedeniyle kol ağrısı, iğnenin yapıldığı yerde kızarıklık, ayrıca ateş ve hafif bir döküntü olabilir.
- MMRV aşısından sonra bazen yanaklardaki veya boyundaki bezlerde şişlik veya eklemlerde geçici ağrı ve sertlik ortaya çıkar.
- MMRV aşısından sonra, sıklıkla ateş ile ilişkili olan nöbetler olabilir. Küçük çocuklarda iki dozluk serinin ilk dozu olarak MMRV aşısı yapıldığında nöbet ortaya çıkma riski, MMR ve varisella aşılarının ayrı ayrı yapıldığı duruma göre daha yüksektir. Sağlık uzmanınız çocuğunuz için uygun aşılar hakkında size tavsiyede bulunabilir.
- Olağandışı kanamaya veya morarmaya neden olabilen geçici bir trombosit sayısı düşüklüğü durumu gibi, daha ciddi reaksiyonlar nadiren olur.
- Ciddi bağışıklık sistemi sorunları olan kişilerde bu aşı yaşamı tehdit edebilecek bir enfeksiyona neden olabilir. Ciddi bağışıklık sistemi sorunu olan kişiler MMRV aşısı yaptırmamalıdır.

Bir kişi MMRV aşısından sonra döküntü çıkarırsa, bu durum aşının kızamık veya suçiçeği bileşeni ile ilgili olabilir. Varisella aşısının virüsü korunmasız bir kişiye bulaşabilir. Döküntü çıkaran herkes, döküntü geçene kadar bebeklerden ve bağışıklık sistemi zayıflamış kişilerden uzak durmalıdır. Daha fazla bilgi edinmek için sağlık uzmanınızla konuşunuz.

Su çiçeği aşısı olan bazı kişilerde yıllar sonra zona (herpes zoster) olur. Aşılamadan sonra bu durum, suçiçeği hastalığından sonra olduğundan çok daha az sıklıktadır.

İnsanlar bazen aşılanma dâhil olmak üzere tıbbi bir işlemten sonra bayılırlar. Başınız dönerse, görme değişikliğiniz veya kulaklarınızda çınlama olursa bu durumu aşıyı yapan kişiye bildiriniz.

Herhangi bir ilaçta olduğu gibi aşının da ağır bir alerjik reaksiyona, diğer ciddi bir tıbbi hasara ya da ölüme neden olma ihtimali çok düşük olsa da vardır.

5. Ciddi bir reaksiyon olursa?

Alerjik bir reaksiyon aşılanan kişi klinikten ayrıldıktan sonra meydana gelebilir. Eğer ağır alerjik reaksiyon belirtileri (kurdeşen, yüzün ve boğazın şişmesi, nefes darlığı, hızlı kalp atışı, sersemlik veya güçsüzlük) görürseniz **9-1-1**'i arayınız ve kişiyi en yakın hastaneye götürünüz.

Sizi endişelendiren diğer belirtiler için sağlık uzmanınızı arayınız.

Olumsuz reaksiyonlar "Aşı Sonrası Olumsuz Olay Bildirim Sistemi" ne (VAERS) bildirilmelidir. Sağlık uzmanınız genellikle bu durumu bildirecektir; fakat bunu kendiniz de yapabilirsiniz. www.vaers.hhs.gov adresindeki VAERS web sitesini ziyaret ediniz veya **1-800-822-7967** numaralı telefonu arayınız. *VAERS sadece reaksiyonları bildirmek içindir ve VAERS personeli tıbbi tavsiye vermez.*

6. Ulusal Aşı Zararları Tazmini Programı

Ulusal Aşı Zararları Tazmini Programı (VICP), bazı aşılarından zarar görmüş olabilecek kişilerin zararlarının tazmini için oluşturulmuş federal bir programdır. Aşıya bağlı yaralanma veya ölüm iddialarına ilişkin hak talebi başvurusu için iki yıl kadar kısa olabilen bir süre sınırı vardır. Program ve bir hak talebinde bulunma hakkında bilgi edinmek için www.hrsa.gov/vaccinecompensation adresindeki VICP web sitesini ziyaret ediniz veya **1-800-338-2382** numaralı telefonu arayınız.

7. Nasıl daha fazla bilgi edinebilirim?

- Sağlık uzmanınıza danışınız.
- Yerel ya da devlet sağlık birimlerini arayınız.
- Aşı prospektüsleri ve ek bilgiler için Gıda ve İlaç Dairesi'nin (FDA) web sitesini ziyaret ediniz. www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines
- Hastalık Kontrol ve Önleme Merkezleri (CDC) ile temas kurunuz:
 - **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** numaralı telefonu arayınız ya da
 - CDC'nin www.cdc.gov/vaccines adresindeki web sitesini ziyaret ediniz.

Turkish translation provided by Betül Polatdemir, MD, Ankara, Turkey, and Nur Polatdemir Çevik, Near East University, Nicosia, Cyprus

